



บันทึกข้อความ

ส่วนงาน ศูนย์บริหารพันธกิจสากล สำนักงานมหาวิทยาลัย มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ โทร. 43668
ที่ อว 8392 (7)/ว 134 วันที่ 22 เมษายน 2568
เรื่อง ขอความอนุเคราะห์ประชาสัมพันธ์โครงการแลกเปลี่ยน MuroranIT Short Term Exchange 2025

เรียน เลขาธิการคณะ วิทยาลัย สถาบัน

ด้วย ศูนย์บริหารพันธกิจสากล มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ ได้รับการประสานงานจาก Muroran Institute of Technology ประเทศญี่ปุ่น เพื่อประชาสัมพันธ์โครงการแลกเปลี่ยน MuroranIT Short Term Exchange 2025 กำหนดจัดขึ้นระหว่างเดือนตุลาคม 2568 - มีนาคม 2569 กิจกรรมจัดขึ้นสำหรับนักศึกษาระดับปริญญาตรีและบัณฑิตศึกษา นักศึกษาที่เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนจะต้องศึกษา ณ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่อย่างน้อย 1 ปี และไม่อยู่ในระหว่างการศึกษาในชั้นปีสุดท้ายของหลักสูตร สำหรับนักศึกษาระดับปริญญาตรีจะต้องมีผลคะแนน JPLT ระดับ N2 ขึ้นไป ส่วนนักศึกษาระดับบัณฑิตศึกษาจะต้องมีผลคะแนน CEFR ระดับ B2 ขึ้นไป นักศึกษาที่ได้รับคัดเลือกให้เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนจะได้รับการยกเว้นค่าธรรมเนียมการศึกษา ส่วนค่าใช้จ่ายอื่นๆนักศึกษาจะต้องรับผิดชอบค่าใช้จ่ายด้วยตนเอง นักศึกษาที่สนใจสมัครเข้าร่วมโครงการฯ กรุณาส่งเอกสารการสมัครดังต่อไปนี้

1. Applicant Information Form
2. Application for Research Exchange Student (if applicable)
3. Application for Auditing Exchange Student (if applicable)
4. Letter of Recommendation from home university
5. Application for Certificate of Eligibility
6. Application for MuroranIT Short-Term Exchange Study Scholarship (optional)
7. Request for commission of research guidance (Graduate students only)
8. Recommendation by affiliated Graduate School (Graduate students only)
9. Latest Academic Transcript and Grading System from home university
10. Proof of language proficiency:
11. For Research Exchange Students: A statement from the intended MuroranIT supervisor confirming language ability.
12. Certification of English or Japanese proficiency
13. Copy of passport
14. Photograph data (JPG format)
15. Certificate of enrollment

หมดเขตการเสนอชื่อถึง Muroran Institute of Technology ภายในวันที่ 30 พฤษภาคม 2568

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบและโปรดพิจารณาประชาสัมพันธ์แก่นักศึกษาที่สนใจและเสนอชื่อนักศึกษาที่มีคุณสมบัติส่วนงานละ 1 คน พร้อมเอกสารที่เกี่ยวข้องให้ศูนย์บริหารพันธกิจสากลทราบ ภายในวันที่ 16 พฤษภาคม 2568 ต่อไปด้วย จะขอบคุณยิ่ง

33.

(นางกัญติมา ประสิทธิ์อยู่ศิลป์)
ผู้อำนวยการศูนย์บริหารพันธกิจสากล

เรียน อาจารย์ ดร.เจนจิรา อาซากิจิ (ผู้ช่วยคณบดี)

ด้วย Muroran Institute of Technology ประเทศญี่ปุ่น
ประชาสัมพันธ์โครงการแลกเปลี่ยน MuroranIT Short Term Exchange
2025 กำหนดจัดขึ้นระหว่างเดือน ต.ค. 2568 – มี.ค. 2569 สำหรับ
นักศึกษาระดับปริญญาตรีและบัณฑิตศึกษา ชั้นปีที่ 2 ขึ้นไป (ยกเว้น
นักศึกษาชั้นปีสุดท้าย) นักศึกษาระดับปริญญาตรีจะต้องมีผลคะแนน JPLT
ระดับ N2 ขึ้นไป ส่วนนักศึกษาระดับบัณฑิตศึกษาจะต้องมีผลคะแนน
CEFR ระดับ B2 ขึ้นไป

ผู้ที่ได้รับการคัดเลือกจะต้องรับผิดชอบค่าใช้จ่ายอื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง เช่น
ค่าเดินทางระหว่างประเทศ ค่าที่พัก ค่าประกันสุขภาพและอุบัติเหตุ
ค่าใช้จ่ายส่วนตัว ฯลฯ ด้วยตนเองรายละเอียดดังแนบ

เห็นควรประชาสัมพันธ์ลงในเว็บไซต์ของหน่วยวิเทศสัมพันธ์ หากประสงค์จะ
สมัครเข้าร่วมโครงการดังกล่าว โปรดยื่นเอกสารการสมัครตามที่ระบุ มายังหน่วย
วิเทศสัมพันธ์ คณะฯ ภายในวันที่ 8 พ.ค. 2568

ลักขณ์

29 เม.ย. 2568

อริยา

29 เม.ย. 68

☒ ทราบ

☒ ดำเนินการตามเสนอ

ข้อความคำสั่ง (ถ้ามี)

.....
.....
.....



(อาจารย์ ดร.เจนจิรา อาซากิจิ)

ผู้ช่วยคณบดี

30 เม.ย. 2568



Agreement for Academic Cooperation and Exchange
Between
Chiang Mai University, Thailand
And
Muroran Institute of Technology, Japan

This agreement shall be for the promotion of international understanding and the exchange of academic and educational information between the two institutions.

1. This agreement respects the free will of both institutions and aims at promoting the academic and educational exchange in areas of mutual interest.
2. As a program of the cooperation, both institutions have agreed to the following activities:
 - a) Exchange of faculty members and researchers for research and education;
 - b) Exchange of students, including course studies, short term programs and internship;
 - c) Promotion of joint research and development projects, as well as meetings, conferences and workshops on research;
 - d) Exchange of scientific materials, publication and information.
3. The realization of the aforementioned activities will be carried out each year after consultation and exchange of information between the two institutions.
4. All the expenses for the exchange of faculty members and researchers shall be borne in principle by the individual faculty members and researchers or the institution to which they belong.
5. Each institution appoints a representative for the facilitation of academic cooperation and exchange. At Muroran Institute of Technology the coordinator is KAZAMA Toshiharu, Professor of College of Design and Manufacturing Technology. At Chiang Mai University the coordinator is Assistant Professor Nat Vorayos, Dean of the Faculty of Engineering. If and when one of the institutions hereto shall hereafter change its coordinator, it shall promptly give a written notice to that effect to the other institution.
6. This agreement shall be entered into on the date of signature by the representatives of both institutions. It shall be automatically extended for an additional period of five years at each expiration date unless one of the institutions expresses its wish to terminate the Agreement by providing the other institution with written notice at least six months prior to the termination of the Agreement.
7. This agreement is written in English in two copies, one to each party.

N. Nantachit

Clinical Professor Niwes Nantachit, M.D.
President
Chiang Mai University

Date: 25 / 2 / 2020

Y. Kuga

Dr. KUGA Yoshikazu
President
Muroran Institute of Technology

Date: Mar. 9, 2020



Agreement on Student Exchange
Between
Chiang Mai University
And
Muroran Institute of Technology

This document is to stipulate the conditions for enrollments and all the administrative matters for student exchange as designated under the Agreement for Academic Cooperation and Exchange between Chiang Mai University and Muroran Institute of Technology.

1. Enrollments. Exchange students shall be admitted to each host institution according to its rules of admission. Both institutions shall recommend suitable candidates with an excellent academic record as potential exchange students, and each host institution has the right to make a final decision regarding their admission after the necessary screening.
2. Number of students. Exchange students shall be received by each host institution in principle for a period not exceeding one academic year. The total number of students shall not exceed three in any given year.
3. Use of facilities. Exchange students shall follow all the established rules and/or policies of each host institution, and are entitled to use the facilities like all other students.
4. Registration and tuition fees. Exchange students shall be registered by each host institution as students not eligible for a degree. They shall be exempt from the application and registration fees and tuition.
5. The cost of travel and other expenses. Exchange students shall be responsible for the cost of travel, room and board, books and other incidentals.
6. Health insurance. Exchange students shall obtain health insurance as required by the respective countries, and shall be responsible for the payment of any expenses which are not covered by their insurance. In case students cannot obtain above mentioned insurance, they shall purchase corresponding insurances on their own.
7. Scholarships. Each host institution shall endeavor to provide exchange students with scholarship.
8. Documents for acquiring a student visa. Each host institution shall give exchange students the necessary documents for acquiring a visa, according to the laws and regulations of their respective countries. However, exchange students shall be personally responsible for applying and obtaining the visa.
9. Accommodation. The host institution will assist the exchange students in finding housing in residence halls or alternative accommodation as may be necessary. Students are responsible for the cost of their accommodation.

10. Orientation. Both institutions shall, in advance, inform exchange students of the contents of this agreement, and each host institution shall organize an orientation for students after their arrival.
11. Counseling. Each host institution shall appoint advisers for instruction and gives counseling, when necessary.
12. Grading. Each host institution shall grade exchange students and provide, at no charge, a transcript to the students and their home institution. Both institutions shall recognize the credits attained by exchange students as detailed in the transcript under the established rules of each institution.
13. Expulsion. Each host institution has the right to expel any student who, in the opinion of that institution, does not follow its established rules and/or policies, or does not have a good academic record.
14. Short-term Students. Students enrolled on a short-term study program (including students on internships), who did not require an official letter of permission to attend, shall nevertheless be treated equivalent to the other students by each host institution. The number of permitted students shall be determined after consultation between the two host institutions.
15. Coordinator. Each institution appoints a representative for the facilitation of student exchange. At Muroran Institute of Technology the coordinator is KAZAMA Toshiharu, Professor of College of Design and Manufacturing Technology. At Chiang Mai University the coordinator is Assistant Professor Nat Vorayos, Dean of the Faculty of Engineering. If and when one of the institutions hereto shall hereafter change its coordinator, it shall promptly give a written notice to that effect to the other institution.
16. Amendment. This Agreement may be amended with mutual consent and in writing.
17. Validity. This Agreement shall remain in effect for a period of five years from the date of signature. It shall be automatically extended for an additional period of five years at each expiration date unless one of the institutions expresses its wish to terminate the Agreement by providing the other institution with written notice at least six months prior to the termination of the Agreement. However, termination of this Agreement will not affect the students accepted for participation or participating in the exchange activities.

This Agreement is written in English in two copies, one to each party.



Clinical Professor Niwes Nantachit, M.D.
President
Chiang Mai University



Dr. KUGA Yoshikazu
President
Muroan Institute of Technology

Date: 25/2/2020

Date: Mar. 9, 2020

